COMUNE DI GORIZIA

MESTNA OBČINA
NOVA GORICA

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA

CONVENZIONE

PER LA COSTITUZIONE DEL

GRUPPO EUROPEO COOPERAZIONE TERRITORIALE "TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) E OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)" / "OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)"

Tra le parti:

COMUNE DI GORIZIA,

Piazza Municipio 1, Gorizia, Italia, P. I.V.A.: 00122500317,

in questo atto rappresentato dal Sindaco Ettore Romoli;

MESTNA OBČINA NOVA GORICA

Trg Edvarda Kardelja 1, Nova Gorica, Slovenia, P. IVA: SI53055730, n. matricola: 5881773,

in questo atto rappresentato dal Sindaco Mirko Brulc;

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA

Trg Ivana Roba 3 a, Šempeter pri Gorici, Slovenia, P. IVA: SI44857390, n. matricola: 1358227,

in questo atto rappresentato dal Sindaco Dragan Valenčič;

(di seguito "parti");

stipulano ed approvano la seguente

CONVENZIONE

PER LA COSTITUZIONE DEL

GRUPPO EUROPEO COOPERAZIONE TERRITORIALE "TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) E OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)" / "OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)"

Indice

Preambolo

Articolo 1
Costituzione

Articolo 2
Missione e compiti

Articolo 3
Adesione e modalità di funzionamento

Articolo 4
Ambito geografico

Articolo 5
Sede

Articolo 6
Legge applicabile e modalità di controllo finanziario

Articolo 7
Costi e finanziamento

Articolo 8
Durata

Articolo 9
Risoluzione delle controversie

Articolo 10
Lingue di lavoro

Articolo 11
Approvazione convenzione

PREAMBOLO

- Visto il Trattato che istituisce la Comunità europea e il regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo a un Gruppo europeo di Cooperazione Territoriale (GECT), nonché i regolamenti (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, n. 1081/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 e n. 1083/2006 del Consiglio dell'11 luglio 2006;
- Considerata la legge della Repubblica Italiana del 7 luglio 2009 n. 88 recante disposizioni per l'attuazione del Regolamento CE n. 1082/2006 relativo alla costituzione di un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT);
- Considerato il Regolamento della Repubblica di Slovenia relativo alla costituzione di un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia n. 31/2008 del 28 marzo 2008, pag. 2920);
- Considerata la Convenzione-quadro europea del 21 maggio 1980 sulla cooperazione transfrontaliera delle collettività o autorità territoriali;
- Nel rispetto della ripartizione delle competenze come definite dal diritto interno dello Stato italiano e della Repubblica di Slovenia, dei vincoli e degli obblighi derivanti dal diritto internazionale e dal diritto comunitario;
- Considerati i legami storici, socio-economici e culturali molto stretti e le relazioni tra le popolazioni residenti nelle tre città nonché della necessità di elaborare strategie ed azioni per la gestione congiunta del territorio in settori di comune interesse;
- Ricordata la propria attenzione alle azioni comuni transfrontaliere nell'ambito dei programmi d'iniziativa comunitaria INTERREG;
- Consapevoli delle loro responsabilità nel processo d'integrazione europea in un'Europa allargata, per quanto riguarda, in particolare, il percorso di avvicinamento tra i popoli;
- Desiderose di rafforzare gli scambi e le relazioni di cooperazione in ambiti comuni di interesse reciproco, facendo ricorso ad un quadro di cooperazione rinnovato;
- Convinte della necessità di dare visibilità politica e di pervenire alla creazione di una area metropolitana transfrontaliera di Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba, che rappresenti il primo passo verso la creazione di una vera e propria "città europea" e a favore di una più forte integrazione territoriale, in un momento cruciale nell'attuazione dei programmi dei Fondi strutturali, particolarmente quelli riguardanti la cooperazione territoriale europea;
- Auspicando, a questo proposito, una migliore concertazione sui comuni obiettivi al fine di condividere strategie la cui attuazione potrà avvalersi tanto dei programmi di cooperazione territoriale europea quanto dei Fondi Strutturali nonché di ogni altra azione coerente con gli scopi di rafforzamento della coesione economica e sociale dell'area;
- Consapevoli della necessità di dover attrarre fondi per il territorio anche al di fuori dei programmi di cooperazione territoriale europea, quali ad esempio il programma "Italia-Slovenia" e che per ottenere tale risultato è necessario avviare schemi di cooperazione multilaterale e politiche congiunte;
- Intenzionate a coinvolgere, in un secondo tempo, anche le municipalità limitrofe che abbiano un concreto interesse rispetto alle azioni che si svilupperanno, con la possibilità della loro piena integrazione negli organismi che saranno istituiti.

ARTICOLO 1
(Costituzione)

Considerato il Preambolo e l'art. 8 del Regolamento (CE) n. 1082/2006, i firmatari della presente convenzione dichiarano di voler procedere alla costituzione di un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale denominato "Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" / "Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" dotato di personalità giuridica e finanziaria.

I Componenti del GECT denominato "Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo) " / "Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" sono i seguenti:

- Comune di Gorizia (Repubblica Italiana);

- Mestna Občina Nova Gorica (Comune città di Nova Gorica, Repubblica di Slovenia);
- Občina Šempeter-Vrtojba (Comune di Šempeter-Vrtojba, Repubblica di Slovenia).

ARTICOLO 2
(Missione e compiti)

Il Gect "Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" / "Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" ha il compito di promuovere e sostenere la cooperazione territoriale estesa a tutte le attività connesse allo sviluppo regionale e al rafforzamento della coesione economica e sociale. Obiettivo specifico del GECT è il coordinamento strategico delle politiche dell'area metropolitana relative a:

- Gestione, realizzazione ed ammodernamento delle infrastrutture, sistemi e servizi di trasporto, mobilità e logistica;
- coordinamento delle politiche di trasporto pubblico anche attraverso la gestione comune/coordinata di servizi di trasporto;
- gestione dei nodi logistici intermodali dell'area metropolitana;
- sfruttamento e gestione delle risorse energetiche e ambientali locali;
- elaborazione di un piano energetico metropolitano;
- elaborazione di piani di intervento congiunto anche in altri settori che mirino al rafforzamento della coesione economica e sociale.

Il compito principale del GECT è l'implementazione dei programmi di cooperazione territoriale e i progetti cofinanziati dalla UE e da altri meccanismi finanziari. Inoltre, il GECT svolgerà le seguenti funzioni:

- promuovere il benessere e l'aumento della qualità della vita dei cittadini dell'area interessata;
- nel quadro degli obiettivi prefissati l'implementazione di altre azioni specifiche, programmi, progetti, con o senza contributo finanziario dell'UE;
- aumentare la consapevolezza del vantaggio competitivo a livello locale e regionale della cooperazione territoriale indirizzata al rafforzamento della coesione economica e sociale nell'area in cui il GECT opererà, nonché del ruolo di importanza strategica rispetto alla cooperazione transfrontaliera/transnazionale e il ruolo che i componenti del GECT potranno avere;
- garantire le risorse umane e finanziarie necessarie allo svolgimento delle attività e il raggiungimento degli obiettivi prefissati, assicurare un adeguato flusso di informazioni e dati, nonché divulgare e portare a conoscenza della cittadinanza i risultati e le attività svolte;
- sostenere e difendere gli interessi e le istanze dei territori in cui esso opera nel processo decisionale europeo rispetto alle politiche regionali e settoriali, nel quadro istituzionale dell'UE e delle sue procedure;
- assicurare e favorire la concertazione, il dialogo e il dibattito politico, la condivisione delle strategie per la gestione dell'area transfrontaliera, nonché la loro coerenza facilitando la realizzazione di progetti comuni sui temi oggetto del mandato del GECT e promuovendo la cooperazione in tutti gli ambiti rilevanti per un armonioso sviluppo del territorio;
- assicurare il dialogo e confronto rispetto alla pianificazione del tessuto urbano e della tutela dell'ambiente dell'area del GECT;
- favorire lo sviluppo del turismo nell'area anche attraverso una promozione congiunta del territorio e delle sue risorse naturali e culturali;
- sostenere la diffusione della cultura come strumento indispensabile per la conoscenza e il rispetto reciproci.

ARTICOLO 3
(Adesione e modalità di funzionamento)

L'adesione di un membro al GECT è sottoposto, ai sensi dell'art. 4 del Regolamento (CE) n. 1082/2006, all'adempimento delle procedure previste e alle modalità previste dallo statuto.

Le modalità di funzionamento saranno determinate dallo statuto che sarà approvato dai membri all'unanimità e dovrà essere autorizzato dalle autorità nazionali competenti, come previsto dalla normativa vigente applicabile.

Le modifiche alla presente convenzione saranno attuate in applicazione degli artt. 4 e 5 del Regolamento (CE) n. 1082/2006 e secondo le modalità precisate nello statuto.

ARTICOLO 4
(Ambito geografico)

L'ambito di applicazione geografica del GECT coincide con quello di competenza territoriale dei suoi componenti. La partecipazione alle attività del GECT è aperta ad altri enti o organismi pubblici o di diritto pubblico che potranno aderire in qualità di "componenti associati" per le finalità di cui all'articolo 2 della presente convenzione.

ARTICOLO 5
(Sede)

Il Gruppo è legalmente registrato presso i Registri GECT istituiti presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano. In attesa della disponibilità dei locali dell'edificio di Corso Verdi 52, già "Trgovski dom" (casa del commercio), di Gorizia (Italia); la sede provvisoria del GECT è presso INFORMEST in via Cadorna 36, a Gorizia (Italia). Nell'ambito del presente articolo il cambiamento della sede non è da intendersi come una modifica della convenzione. Le decisioni in merito vengono deliberate dall'Assemblea.

ARTICOLO 6
(Legge applicabile e modalità di controllo finanziario)

La presente convenzione e gli atti ad essa connessi saranno regolati dalla normativa italiana. Il controllo amministrativo, finanziario e contabile del GECT sarà sottoposto alle norme vigenti della Repubblica Italiana.

ARTICOLO 7
(Costi e finanziamento)

La dotazione finanziaria del GECT sarà assicurata dai suoi componenti per il 50% a carico della parte italiana e per il 50% a carico della parte slovena. I due Comuni della Repubblica di Slovenia determinano la reciproca quota di capitale iniziale proporzionalmente al numero di abitanti dei rispettivi Comuni.

I membri del GECT si impegnano ad attivare tutte le possibili linee di finanziamento per reperire i fondi per il funzionamento del GECT nell'ambito delle sue attività nella misura in cui non sono previsti finanziamenti da altre fonti.

La partecipazione a progetti cofinanziati dai Fondi Strutturali o da altri fondi sarà sottoposta alla delibera dell'Assemblea.

Il GECT attinge a fondi propri, a quelli derivanti da progetti europei e a quelli dei fondatori.

ARTICOLO 8
(Durata)

La durata della presente convenzione è illimitata; la convenzione cesserà di avere validità solo in caso di scioglimento del GECT.

Il GECT cesserà di avere validità quando avrà adempiuto agli obiettivi per i quali è stato costituito oppure su richiesta di un componente secondo la procedura determinata dalla presente convenzione. Il GECT cesserà altresì di avere validità per le cause di cui all'art. 14 del Regolamento (CE) 1082/2006.

I componenti possono avanzare richiesta di cessazione dell'attività del GECT in qualsiasi momento, fatta salva l'attuazione dei progetti o dei programmi in corso di svolgimento senza arrecare alcun tipo di danno agli altri componenti.

Al momento della cessazione delle attività del GECT vengono stabilite le quote spettanti a ciascun componente per l'eventuale copertura di disavanzi o per la distribuzione di avanzi di gestione ai sensi dell'art. 12.2 del Regolamento (CE) 1082/2006.

Qualora un componente desiderasse uscire dal GECT e gli altri componenti reputassero inopportuno far cessare le attività del GECT, si applicano le disposizioni di cui al capoverso precedente.

La qualità di componente viene meno per i seguenti motivi: (i) per recesso comunicato dal componente mediante lettera raccomandata destinata al Presidente; (ii) per estinzione dell'ente; (iii) per deliberazione unanime dell'Assemblea nei casi di comportamenti pregiudizievoli dell'immagine o dell'attività del GECT.

La cessazione dell'attività del GECT e l'uscita di un singolo componente vengono deliberate all'unanimità dai componenti su proposta dell'Assemblea.

ARTICOLO 9
(Risoluzione delle controversie)

La risoluzione delle controversie di natura giuridica derivanti dalla presente convenzione saranno sottoposte alla legislazione italiana applicabile.

ARTICOLO 10
(Lingue di lavoro e approvazione convenzione)

Il GECT adotta quali lingue di lavoro l'italiano e lo sloveno. Tutti i documenti prodotti dal GECT saranno redatti nelle due lingue.

ARTICOLO 11
(Approvazione convenzione)

La presente convenzione è approvata all'unanimità dei suoi componenti ed è redatta in forma pubblica ai sensi del Regolamento (CE) N. 1082/2006, della legge della Repubblica Italiana del 7 luglio 2009 n. 88, degli articoli 2699 e seguenti del codice civile italiano, e della normativa vigente della Repubblica di Slovenia, a pena di nullità.

La presente convenzione è sottoscritta in sei copie bilingui italiano-slovene uguali di cui ogni parte riceve due copie.

Letto, approvato e sottoscritto in Gorizia il giorno 19 febbraio 2010.

COMUNE DI GORIZIA
Il Sindaco
Ettore Romoli

MESTNA OBČINA NOVA GORICA
Il Sindaco
Mirko Brulc

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA
Il Sindaco
Dragan Valenčič

ALLEGATO ALLA CONVENZIONE GECT

GRUPPO EUROPEO COOPERAZIONE TERRITORIALE

"TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) E OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO) - " / "OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)"

STATUTO

I sottoscritti componenti, considerando:

- il Regolamento (CE) n°1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (di seguito: il Regolamento CE);
- le Disposizioni per l'adempimento di obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia alle Comunità europee – Legge comunitaria 2008 della Repubblica Italiana (legge n. 88 del 7 luglio 2009);
- gli articoli dal 14 al 42 del Codice Civile italiano;
- il Regolamento della Repubblica di Slovenia relativo alla costituzione di un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia n. 31/2008 del 28 marzo 2008, pag. 2920);
- la convenzione sottoscritta dai componenti in data 19 febbraio 2010, che è parte integrante del presente statuto ai sensi del c. 2, art. 9 del Regolamento (CE);

convengono circa la costituzione di un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale, nella forma di un'organizzazione non a scopo di lucro con personalità giuridica di diritto pubblico dal nome: "Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" / "Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)".

Articolo 1
(Costituzione)

Si dichiara costituito un GECT tra i seguenti componenti:

- Comune di Gorizia (Repubblica Italiana);
- Mestna Občina Nova Gorica (Comune città di Nova Gorica, Repubblica di Slovenia);
- Občina Šempeter-Vrtojba (Comune di Šempeter-Vrtojba, Repubblica di Slovenia);

di seguito denominati "Componenti".

Articolo 2
(Finalità e obiettivi)

I Componenti concordano nel favorire una strategia congiunta di sviluppo economico e sociale e di promozione comune nei confronti delle Istituzioni europee, al fine di rafforzare i legami politici, economici, sociali e culturali delle rispettive popolazioni.

Al fine di superare gli ostacoli alla realizzazione e gestione di azioni di cooperazione in un contesto di legislazioni e procedure nazionali differenziate, i Componenti intendono istituire uno strumento di cooperazione a livello comunitario denominato Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT), ai sensi del Regolamento CE.

Obiettivo generale del GECT è quello di promuovere e sostenere la cooperazione territoriale estesa a tutte le attività connesse allo sviluppo regionale e al rafforzamento della coesione economica e sociale tra i componenti nei limiti dell'area delle tre municipalità e avendo riguardo a enti di altre aree che eventualmente e successivamente possano entrare a far parte del GECT in qualità di componenti associati.

Obiettivo specifico del GECT è il coordinamento strategico delle politiche dell'area metropolitana relative a:

- Gestione, realizzazione ed ammodernamento delle infrastrutture, sistemi e servizi di trasporto, mobilità e logistica;
- coordinamento delle politiche di trasporto pubblico anche attraverso la gestione comune di servizi di trasporto;
- gestione dei nodi logistici intermodali dell'area metropolitana;
- sfruttamento e gestione delle risorse energetiche locali ed ambientali;
- elaborazione di un piano energetico metropolitano;
- elaborazione di piani di intervento congiunto anche in altri settori che mirino al rafforzamento della coesione economica e sociale.

Il GECT svolge i seguenti compiti:

- promozione, definizione e attuazione di progetti di cooperazione territoriale;
- promozione degli interessi dell'area metropolitana presso gli stati e le istituzioni europee;
- ricerca e gestione di risorse finanziarie disponibili;
- adesione ad organismi, associazioni e reti conformi agli obiettivi del GECT;
- gestione di programmi operativi nell'ambito della cooperazione territoriale europea;
- avvio di ogni altra azione che possa contribuire al raggiungimento dei suoi obiettivi, nel rispetto del diritto comunitario, del diritto interno che lo disciplina e del diritto interno di ciascuno dei suoi componenti.

Articolo 3
(Compiti del Gruppo)

Il compito principale del GECT è l'implementazione dei programmi di cooperazione territoriale e dei progetti cofinanziati dall'UE e da altri meccanismi finanziari. Inoltre il GECT svolgerà le seguenti funzioni:

- promuovere il benessere e l'aumento della qualità della vita dei cittadini dell'area interessata;
- nel quadro degli obiettivi prefissati l'implementazione di altre azioni specifiche, programmi, progetti, con o senza contributo finanziario dell'UE;
- aumentare la consapevolezza del vantaggio competitivo a livello locale e regionale della cooperazione territoriale indirizzata al rafforzamento della coesione economia e sociale nell'area in cui il GECT opererà, nonché del ruolo di importanza strategica rispetto alla cooperazione transfrontaliera e il ruolo che i componenti del GECT potranno avere;
- garantire le risorse umane e finanziarie necessarie allo svolgimento delle attività e il raggiungimento degli obiettivi prefissati, assicurare un adeguato flusso di informazioni e dati, nonché divulgare e portare a conoscenza della cittadinanza i risultati e le attività svolte;
- sostenere e difendere gli interessi e le istanze dei territori in cui esso opera nel processo decisionale europeo rispetto alle politiche regionali e settoriali, nel quadro istituzionale dell'UE e delle sue procedure;
- assicurare e favorire la concertazione, il dialogo e il dibattito politico, la condivisione delle strategie per la gestione dell'area transfrontaliera nonché la loro coerenza, facilitando la realizzazione di progetti comuni sui temi oggetto del mandato del GECT e promuovendo la cooperazione in tutti gli ambiti rilevanti per un armonioso sviluppo del territorio;
- assicurare il dialogo e confronto rispetto alla pianificazione del tessuto urbano e della tutela dell'ambiente dell'area del GECT;
- favorire lo sviluppo del turismo nell'area anche attraverso una promozione congiunta del territorio e delle sue risorse naturali e culturali;
- sostenere la diffusione della cultura come strumento indispensabile per la conoscenza e il rispetto reciproci;

Articolo 4
(Forma giuridica e diritto applicabile)

Il GECT è un'associazione riconosciuta no-profit di diritto pubblico avente personalità giuridica a far data della sua registrazione. Il GECT ha personalità giuridica e potrà perciò contrarre obbligazioni, esercitare diritti, acquisire, alienare o disporre di beni mobili ed immobili e stare in giudizio. È gestita in maniera autonoma dai suoi componenti. Le disposizioni relative ai beni immobili sono di competenza dell'Assemblea.

Conformemente all'articolo 2 del Regolamento CE e all'articolo 4 del presente statuto, il Gruppo è sottoposto alla legislazione italiana applicabile alle organizzazioni di diritto pubblico.

Articolo 5
(Componenti, durata, localizzazione)

Il GECT è istituito dal Comune di Gorizia per la parte italiana; dal Comune città di Nova Gorica e dal Comune di Šempeter-Vrtojba per la parte slovena; i suddetti agiscono in qualità di "componenti effettivi".

Il GECT ha durata illimitata e svolgerà le proprie attività nell'ambito territoriale coincidente a quello sul quale i Componenti hanno competenza.

Il Gruppo è legalmente registrato presso i Registri GECT istituiti presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo italiano ed ha sede legale in Italia nella città di Gorizia. In attesa della disponibilità dei locali dell'edificio di Corso Verdi 52, già "Trgovski dom" (casa del commercio), di Gorizia (Italia); la sede provvisoria del GECT è presso INFORMEST in via Cadorna 36, a Gorizia (Italia).

La partecipazione alle attività del GECT è aperta ad altri organismi pubblici o di diritto pubblico che potranno aderire in qualità di "componenti associati" per le finalità di cui all'articolo 2 del presente statuto e in conformità alle condizioni stabilite dall'Assemblea.

Articolo 6
(Organi del GECT)

Gli Organi di amministrazione del Gruppo sono i seguenti:

- l'Assemblea;
- il Presidente;
- il Direttore.

L'Assemblea provvede alla costituzione del Collegio dei Revisori dei Conti e, su proposta del Direttore, nomina i componenti dei Comitati permanenti.

Articolo 7
(Composizione, funzionamento e compiti dell'Assemblea)

L'Assemblea è l'organo sovrano del GECT che controlla, approva ed emana le decisioni.

L'Assemblea è composta per metà da rappresentanti della parte italiana e metà da rappresentanti della parte slovena. Sette componenti rappresentano il Comune di Gorizia, cinque componenti il Comune città di Nova Gorica e due componenti il Comune di Šempeter-Vrtojba.

I rispettivi Consigli comunali nominano, su proposta dei rispettivi Sindaci, i componenti dell'Assemblea.

I componenti dell'Assemblea restano in carica quattro anni.

L'Assemblea è presieduta dal Presidente e in caso di impossibilità dal Vicepresidente.

L'Assemblea si riunisce almeno due volte all'anno su convocazione del Presidente; l'Assemblea può essere convocata anche da un componente di essa che raccolga l'adesione di almeno 1/3 dei componenti dell'Assemblea. L'Assemblea approva le delibere a maggioranza dei voti dei suoi componenti, in caso di parità il voto del Presidente vale doppio. Per le modifiche allo statuto è necessaria l'unanimità.

L' Assemblea svolge le seguenti funzioni:

- delibera l'elezione del Presidente e del Vicepresidente;
- discute la strategia di sviluppo comune e delibera sugli orientamenti strategici del GECT;
- discute e approva il bilancio economico, il preventivo annuale e pluriennale, lo stato patrimoniale, il conto economico, il rendiconto finanziario e la nota integrativa;
- delibera sulle modifiche dello statuto;

- delibera la nomina del Direttore;
- approva e modifica il proprio regolamento interno;
- nomina un eventuale organismo indipendente di audit esterno individuato con selezione pubblica;
- delibera circa lo scioglimento del GECT.

Articolo 8
(Compiti del Direttore e gestione del personale)

Il Direttore è l'organo tecnico incaricato di implementare le attività del GECT. I compiti del Direttore sono conformi ai settori di attività del GECT. In particolare i compiti sono quelli di:

- elaborare gli orientamenti strategici del GECT;
- implementare le attività del GECT;
- pianificare e predisporre progetti;
- monitorare e reperire fondi di natura europea e non.

Il Direttore è incaricato di prendere decisioni in tutti gli ambiti che non sono di competenza dell'Assemblea in conformità all'art. 9 del Regolamento CE e in particolare:

- stabilire un programma di lavoro;
- incaricare e gestire le risorse umane necessarie al funzionamento operativo del Gruppo;
- proporre all'assemblea i Comitati Permanenti;

Il Direttore è nominato dall'Assemblea e resta in carica quattro anni. Il Direttore verrà affiancato da un Segretariato costituito su base congiunta italo-slovena con il consenso dell'Assemblea. Per quanto riguarda la dotazione organica e la conseguente gestione del personale del Segretariato, la selezione dello stesso ed l'individuazione delle risorse umane da destinare al suo funzionamento, anche con lo strumento del distacco e/o del comando oppure reclutando il personale esternamente attraverso bandi pubblici, le parti rinviano all'accordo che interverrà tra i componenti del GECT e che sarà formalizzato con separata convenzione. L'incarico del Direttore è conferito con contratto a tempo determinato. Il GECT potrà altresì avvalersi di ulteriori collaborazioni a progetto.

Il Comune di Gorizia, per propria parte, si avvarrà delle competenze tecniche dell'agenzia da lui partecipata INFORMEST per l'esecuzione delle mansioni funzionali allo svolgimento delle attività esecutive.

Il Direttore può essere delegato dal Presidente alla firma di atti che hanno rilevanza verso l'esterno.

Articolo 9
(Presidente dell'Assemblea)

Il Presidente è il rappresentante legale del GECT. Il Presidente coordina i lavori dell'Assemblea, assicurandone il regolare svolgimento. Il Presidente ha il potere di firma sulle deliberazioni. La Presidenza e la Vicepresidenza durano in carica 2 anni e sono assegnate a rotazione a un rappresentante della parte italiana e a un rappresentante della parte slovena.

Il Presidente e il Vicepresidente decadono automaticamente nel momento in cui cessa il mandato dell'Assemblea. Il Presidente viene eletto dall'Assemblea a maggioranza dei voti dei suoi componenti.

In caso di impossibilità per stato di necessità o forza maggiore, il Presidente è sostituito dal Vicepresidente.

Il Presidente può delegare il Direttore alla firma di atti che hanno rilevanza verso l'esterno.

Articolo 10
(Comitati Permanenti)

I Comitati Permanenti sono organi tecnici di lavoro nominati dall'Assemblea su proposta del Direttore. Sono composti da esperti dei settori per i quali vengono determinati.

I comitati Permanenti sono:

- il Comitato Trasporti;
- il Comitato Energia.

Ai sensi dell'art. 8 del presente statuto, l'Assemblea ha la facoltà di istituire altri comitati funzionali al perseguimento degli obiettivi di cui all'art. 2.

Articolo 11
(Collegio dei Revisori dei Conti)

Il Collegio dei Revisori, nominato dall'Assemblea, è composto da tre componenti effettivi, di cui uno di parte italiana, uno di parte slovena e uno con funzioni di Presidente nominato di concerto, che sia iscritto nel Registro dei Revisori Contabili o adempia ai requisiti di revisore in conformità alla legislazione nazionale vigente. Qualora un revisore fosse impossibilitato a svolgere stabilmente le sue funzioni, ne viene nominato uno nuovo.

Il Collegio dura in carica quattro anni; i componenti possono essere confermati per successivi mandati.

I Revisori esercitano funzioni di vigilanza contabile sul GECT e sottoscrivono il conto consuntivo redatto dal Segretariato per l'approvazione in Assemblea. Il Collegio decide a maggioranza dei presenti: in caso di parità il voto del Presidente vale doppio.

Articolo 12
(Patrimonio e assetto finanziario)

Al fine del funzionamento operativo del GECT i Componenti costituiscono un fondo istitutivo pari a 40.000 euro (quarantamila/00), che sarà formato per il 50% a carico del comune italiano e per il 50% a carico dei due comuni sloveni. La quota dei comuni sloveni si determina proporzionalmente al numero degli abitanti dei singoli comuni.

Articolo 13
(Lingue di lavoro del GECT e responsabilità)

Tutti gli organi del GECT operano in modo bilingue nelle lingue italiana e slovena;

Un GECT è responsabile dei suoi debiti, qualsiasi sia la loro natura. Qualora le attività di un GECT siano insufficienti a coprire le passività, i suoi membri sono responsabili dei debiti del GECT qualunque sia la loro natura, e la quota di ciascun membro è fissata in funzione del suo contributo ai sensi dell'art. 12 del presente statuto.

Articolo 14
(Approvazione e modifica dello statuto)

Il presente statuto è approvato all'unanimità dei suoi componenti ed è redatto in forma pubblica ai sensi del Regolamento (CE) N. 1082/2006, della legge della Repubblica Italiana del 7 luglio 2009 n. 88, degli articoli 2699 e seguenti del codice civile italiano, e della normativa vigente della Repubblica di Slovenia, a pena di nullità.

Le modifiche dello statuto sono disciplinate in conformità agli artt. 4 e 5 del Regolamento (CE) N. 1082/2006.

COMUNE DI GORIZIA

MESTNA OBČINA
NOVA GORICA

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA

KONVENCIJA

O USTANOVITVI

EVROPSKEGA ZDRUŽENJA ZA TERITORIALNO SODELOVANJE »OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)« / »TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)«

Podpisnice

COMUNE DI GORIZIA

Piazza Municipio 1, Gorizia, Italija, davčna št. / ID za DDV: 00122500317,

ki jo zastopa župan Ettore Romoli;

MESTNA OBČINA NOVA GORICA

Trg Edvarda Kardelja 1, Nova Gorica, Slovenija, ID za DDV : SI53055730, matična št.: 5881773,

ki jo zastopa župan Mirko Brulc;

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA

Trg Ivana Roba 3 a, Šempeter pri Gorici, Slovenija, ID za DDV : SI44857390, matična št.: 1358227,

ki jo zastopa župan Dragan Valenčič;

(v nadaljnjem besedilu »podpisnice«),

soglasno potrdijo in sprejmejo

KONVENCIJO

O USTANOVITVI

EVROPSKEGA ZDRUŽENJA ZA TERITORIALNO SODELOVANJE »OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)« / »TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)«

Kazalo

Preambula

1. člen
Ustanovitev

2. člen
Poslanstvo in naloge

3. člen
Včlanitev in način delovanja

4. člen
Geografski obseg

5. člen
Sedež

6. člen
Uporabna zakonodaja in sistem finančnega nadzora

7. člen
Stroški in financiranje

8. člen
Trajanje

9. člen
Reševanje sporov

10. člen
Delovna jezika

11. člen
Sprejetje konvencije

PREAMBULA

- Na podlagi Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006, Uredbe (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 in Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006;
- na podlagi Zakona Republike Italije št. 88/2009 z dne 7. julija 2009 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1082/2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS);
- na podlagi Uredbe Republike Slovenije o ustanavljanju evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (Uradni list RS, št. 31/2008 z dne 28. marca 2008, str. 2920);
- na podlagi Evropske okvirne konvencije o čezmejnem sodelovanju teritorialnih skupnosti ali oblasti z dne 21. maja 1980;
- ob upoštevanju porazdelitve pristojnosti v skladu z notranjim pravom Republike Italije in Republike Slovenije ter omejitev in obveznosti, ki jih določata mednarodno in evropsko pravo;
- ob upoštevanju tesnih zgodovinskih, socialnih, gospodarskih in kulturnih vezi ter odnosov med prebivalci treh občin in potrebe po oblikovanju strategij in pobud za skupno upravljanje teritorija na skupnih interesnih področjih;
- ob upoštevanju interesa za uresničevanje skupnih čezmejnih pobud v okviru evropskih INTERREG programov;
- zavedajoč se lastne odgovornosti v procesu evropske integracije znotraj razširjene Evrope, zlasti pri povezovanju narodov;
- v želji, da bi okrepili izmenjave in sodelovanje na skupnih interesnih področjih ter s tem vzpostavili nov okvir sodelovanja;
- v prepričanju, da je potrebno zagotoviti politično prepoznavnost in ustanoviti »območje občin Gorica, Nova Gorica in Šempeter-Vrtojba«, ki bo predstavljalo prvi korak k ustanovitvi pravega »evropskega mesta« v luči tesnejšega teritorialnega povezovanja v odločilnem trenutku izvajanja programov strukturnih skladov in zlasti programov evropskega teritorialnega sodelovanja;
- v upanju, da bomo na ta način dosegli večjo usklajenost pri doseganju skupnih ciljev in da bomo oblikovali skupne strategije, ki jih bomo lahko izvajali s pomočjo programov evropskega teritorialnega sodelovanja, pa tudi s pomočjo strukturnih skladov ter drugih pobud, ki so usmerjene h krepitvi gospodarske in socialne kohezije na tem območju;
- zavedajoč se, da je sredstva potrebno črpati tudi izven programov evropskega teritorialnega sodelovanja, na primer iz programa »Italija – Slovenija«, in da bo za doseganje zadanih ciljev potrebno oblikovati modele multilateralnega sodelovanja ter skupno politiko;
- z namenom, da se lahko v EZTS naknadno včlanijo tudi sosednje občine, ki bodo imele konkreten interes pri posameznih projektih in bodo lahko polnopravno vključene v imenovane organe.

1. člen
(Ustanovitev)

Ob upoštevanju preambule in 8. čl. Uredbe (ES) št. 1082/2006 podpisnice tega sporazuma izjavljajo, da želijo ustanoviti evropsko združenje za teritorialno sodelovanje, poimenovano »Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Evropsko mesto« / »Area metropolitana dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Città europea«, ki bo pravna oseba z lastnim finančnim poslovanjem.

Članice EZTS »Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Evropsko mesto« / »Area metropolitana dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Città europea« so:

- Comune di Gorizia (Občina Gorica, Republika Italija);
- Mestna občina Nova Gorica (Republika Slovenija);
- Občina Šempeter-Vrtojba (Republika Slovenija).

2. člen
(Poslanstvo in naloge)

Naloga EZTS »Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Evropsko mesto« / »Area metropolitana dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO) – Città europea« je spodbujanje in podpiranje teritorialnega sodelovanja na vseh področjih, ki so vezana na regionalni razvoj in na krepitev gospodarske ter socialne kohezije. Specifični cilj EZTS je strateško usklajevanje politik na območju treh občin, in sicer:

- upravljanje, izvajanje in posodabljanje infrastruktur, transporta, mobilnosti in logistike;
- usklajevanje politike mestnega prevoza s skupnim/usklajenim upravljanjem prevoznih storitev;
- upravljanje intermodalnih logističnih terminalov na območju treh občin;
- koriščenje in upravljanje lokalnih energetskih virov;
- oblikovanje skupnega energetskega načrta;
- oblikovanje skupnih posegov tudi na drugih področjih, ki so usmerjena h krepitvi ekonomske in socialne kohezije.

Glavna naloga EZTS je izvajanje programov teritorialnega sodelovanja ali projektov, ki jih sofinancirajo Evropska skupnost in drugi finančni mehanizmi. Poleg tega EZTS izvaja naslednje naloge:

- spodbuja blaginjo in izboljšanje kakovosti življenja prebivalcev na omenjenem območju;
- v okviru zastavljenih ciljev izvaja druge specifične naloge, programe in projekte, za katere je ali ni predvidena finančna podpora Evropske skupnosti;
- krepi zavedanje o prednosti kompetitivnosti na lokalnem in regionalnem nivoju teritorialnega sodelovanja z namenom povečanja gospodarske in socialne kohezije na operativnem območju EZTS, o strateški vlogi čezmejnega/mednarodnega sodelovanja in o vlogi, ki jo bodo lahko v tem kontekstu imele članice EZTS;
- zagotavlja potrebne človeške in finančne vire za izvajanje nalog in doseganje zastavljenih ciljev, jamči ustrezen pretok informacij in podatkov ter obvešča javnost o doseženih rezultatih in opravljenih dejavnostih;
- podpira in ščiti interese ter potrebe operativnega območja EZTS pri sprejemanju odločitev Evropske skupnosti na področju regionalnih in področnih politik v institucionalnem okviru Evropske skupnosti in v okviru njenih postopkov;
- zagotavlja in podpira usklajevanje, dialog, politične razprave, skupne strategije za upravljanje čezmejnega območja in njihovo koherentnost, enostavnejšo izvedbo skupnih projektov na teme, ki so predmet poslanstva EZTS, in boljše sodelovanje na vseh področjih, ki so pomembna za harmoničen razvoj prostora;
- zagotavlja dialog in konfrontacijo pri prostorskem načrtovanju na območju EZTS;
- podpira razvoj turizma na omenjenem območju s skupno promocijo prostora in njegovih naravnih ter kulturnih virov;
- podpira širjenje kulture kot nujnega sredstva za medsebojno spoznavanje in spoštovanje.

3. člen
(Včlanitev in način delovanja)

Članica mora za vključitev v EZTS na podlagi 4. čl. Uredbe (ES) št. 1082/2006 izpolnjevati predvidene postopke in pogoje, ki so določeni v statutu.

Način delovanja EZTS ureja statut, ki ga sprejmejo članice soglasno in potrdijo pristojni organi na državni ravni v skladu z veljavnimi zakonskimi določili.

Za spremembo konvencije se upoštevajo 4. in 5. čl. Uredbe (ES) št. 1082/2006 in določila statuta.

4. člen
(Geografski obseg)

Geografsko območje izvajanja EZTS sovpada z območjem, za katerega so pristojne njegove članice. V dejavnosti EZTS se lahko vključujejo tudi druge javne organizacije ali organizacije javnega prava, ki se v

EZTS včlanijo kot »pridružene članice« z namenom uresničevanja ciljev, ki so navedeni v 2. točki te konvencije.

5. člen
(Sedež)

Združenje je zakonito registrirano v registrih EZTS pri predsedstvu Ministrskega sveta italijanske vlade. V pričakovanju razpoložljivosti Trgovskega doma na Korzu Verdi 52 v Gorici (Gorizia) v Republiki Italiji ima EZTS začasni sedež pri podjetju INFORMEST v ulici Cadorna 36 v Gorici (Gorizia). Sprememba sedeža v okviru tega člena se ne šteje za spremembo konvencije. O njej odloča skupščina.

6. člen
(Uporabna zakonodaja in sistem finančnega nadzora)

To konvencijo in z njo povezane akte ureja italijanska zakonodaja. Za upravni, finančni in računski nadzor nad EZTS veljajo zakonska določila Republike Italije.

7. člen
(Stroški in financiranje)

Finančno poslovanje EZTS zagotavljajo njegove članice tako, da 50% sredstev krijeta slovenski občini, 50% pa italijanska občina. Slovenski občini določita medsebojni delež osnovnega kapitala proporcionalno glede na število prebivalcev.

Članice EZTS se obvezujejo, da bodo iskale možnosti financiranja za zagotavljanje sredstev za delovanje EZTS v okviru svojih dejavnosti, v kolikor le-ta niso zagotovljena iz drugih virov.

O sodelovanju pri projektih, ki so financirani iz strukturnih skladov ali prejemajo druga sredstva, odloča skupščina.

EZTS pridobiva sredstva iz lastnih virov, iz evropskih projektov in iz sredstev ustanoviteljic.

8. člen
(Trajanje)

Trajanje te konvencije je neomejeno. Konvencija preneha veljati samo v primeru razpustitve EZTS.

EZTS preneha delovati, ko so izpolnjeni cilji, zaradi katerih je bil ustanovljen ali na zahtevo katere koli od članic po postopku, določenemu v tej konvenciji, kot tudi iz razlogov, navedenih v 14. čl. Uredbe (ES) 1082/2006.

Zahtevo za prenehanje delovanja lahko članice vložijo kadarkoli, s tem da zagotovijo nemoteno izvedbo projektov oziroma programov, ki so v teku, na način, da se nobeni od članic ne povzroči kakršna koli škoda.

Ob prenehanju delovanja EZTS se v smislu 12.2 čl. Uredbe (ES) 1082/2006 določi deleže posameznih članic za morebitno pokrivanje dolgov oziroma delitev presežkov.

V primeru, da posamezna članica želi izstopiti iz EZTS in preostali članici ocenita, da prenehanje delovanja ni smiselno, se smiselno uporabljajo določila prejšnjega odstavka.

Članica izgubi status članice: (a) če poda priporočeno pisno izstopno izjavo predsedniku; (b) v primeru prenehanja delovanja EZTS; (c) v primeru takšnih dejanj članice, ki bi utegnila škodovati podobi in dejavnostim EZTS.

Vsa določila o prenehanju delovanja oziroma izstopu posamezne članice na predlog skupščine sprejemajo članice soglasno.

9. člen
(Reševanje sporov)

Za reševanje pravnih sporov, ki bi izhajali iz te konvencije, velja zakonodaja Republike Italije.

10. člen
(Delovna jezika)

Delovna jezika EZTS sta italijanščina in slovenščina. Vsi dokumenti, ki se oblikujejo v okviru EZTS, so napisani v obeh jezikih.

11. člen
(Sprejetje konvencije)

Članice soglasno sprejmejo to konvencijo in jo objavijo v skladu z Uredbo ES št. 1082/2006, z italijanskim Zakonom št. 88/2009 z dne 7. julija 2009, z 2699. čl. in nadaljnjimi členi italijanskega Civilnega zakonika ter s slovensko nacionalno zakonodajo. V nasprotnem primeru se statut šteje za ničnega.

Ta konvencija je podpisana v šestih enakih dvojezičnih italijansko-slovenskih izvodih, od katerih prejme vsaka podpisnica po dva izvoda.

Prebrano, sprejeto in podpisano v Gorici 19. februarja 2010.

COMUNE DI GORIZIA
Župan
Ettore Romoli

MESTNA OBČINA NOVA GORICA
Župan
Mirko Brulc

OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA
Župan
Dragan Valenčič

PRILOGA H KONVENCIJI EZTS

EVROPSKO ZDRUŽENJE ZA TERITORIALNO SODELOVANJE

»OBMOČJE OBČIN: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)« / »TERRITORIO DEI COMUNI: COMUNE DI GORIZIA (I), MESTNA OBČINA NOVA GORICA (SLO) IN OBČINA ŠEMPETER-VRTOJBA (SLO)«

STATUT

Podpisnice na podlagi:

- Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS) (v nadaljevanju Uredba (ES));
- določil o izpolnjevanju obveznosti za članstvo Republike Italije v Evropskih skupnostih – Zakon Skupnosti 2008 Republike Italije (zakon št. 88/2009 z dne 7. julija 2009);
- 14. do 42. čl. Civilnega zakonika Republike Italije;
- Uredbe Republike Slovenije o ustanavljanju evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (Uradni list RS, št. 31/2008 z dne 28. marca 2008, str. 2920);
- konvencije, ki so jo članice podpisale dne 19. februarja 2010 in je sestavni del tega statuta na podlagi 9.2 čl. Uredbe (ES) št. 1082/2006.

soglašajo z ustanovitvijo evropskega združenja za teritorialno sodelovanje v obliki neprofitne organizacije kot pravne osebe javnega prava z nazivom »Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO)« / »Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (SLO) in Občina Šempeter-Vrtojba (SLO)«.

1. člen
(Ustanovitev)

Ustanoviteljice EZTS so:

- Comune di Gorizia (Občina Gorica, Republika Italija)
- Mestna občina Nova Gorica (Republika Slovenija)
- Občina Šempeter-Vrtojba (Republika Slovenija)

v nadaljevanju »članice«.

2. člen
(Poslanstvo in cilji)

Članice podpirajo skupno strategijo za spodbujanje gospodarskega in socialnega razvoja ter skupno nastopanje v evropskih inštitucijah za krepitev političnih, gospodarskih, socialnih in kulturnih vezi med prebivalci treh občin.

Z namenom premostitve ovir pri izvajanju in vodenju projektov sodelovanja, ki izvirajo iz različnih državnih predpisov in postopkov, nameravajo članice v skladu z Uredbo (ES) ustanoviti evropsko združenje za teritorialno sodelovanje (EZTS), ki jim bo omogočalo sodelovanje na evropskem nivoju.

Splošni cilj EZTS je spodbujanje in podpiranje teritorialnega sodelovanja na vseh področjih regionalnega razvoja opredeljenega območja z namenom krepitve gospodarske ter socialne kohezije med članicami na območju treh občin. Upoštevati mora tudi druge ustanove, ki se bodo lahko v bodoče včlanile v EZTS kot pridružene članice.

Specifični cilj EZTS je strateško usklajevanje politik na območju treh občin, in sicer:

- upravljanje, izvajanje in posodabljanje infrastruktur, transporta, mobilnosti in logistike;
- usklajevanje politike javnega prevoza s skupnim/usklajenim upravljanjem prevoznih storitev;
- upravljanje intermodalnih logističnih terminalov na območju treh občin;
- koriščenje in upravljanje lokalnih energetskih virov;
- oblikovanje skupnega energetskega načrta;
- oblikovanje skupnih posegov tudi na drugih področjih, ki so usmerjena h krepitvi ekonomske in socialne kohezije.

EZTS izvaja naslednje naloge:

- spodbuja, oblikuje in izvaja projekte teritorialnega sodelovanja;
- zastopa interese območja treh občin v državah članicah in v evropskih institucijah;
- išče in upravlja z razpoložljivimi finančnimi viri;
- pristopa v organe, društva in mreže v skladu s cilji EZTS;
- upravlja operativne programe v okviru evropskega teritorialnega sodelovanja;
- izvaja druge naloge, ki prispevajo k uresničevanju zastavljenih ciljev v skladu z evropsko zakonodajo, notranjim pravom, ki ureja EZTS, in z državno zakonodajo članic.

3. člen
(Naloge EZTS)

Glavna naloga EZTS je izvajanje programov teritorialnega sodelovanja ali projektov, ki jih sofinancirajo Evropska skupnost in drugi finančni mehanizmi. Poleg tega EZTS izvaja naslednje naloge:

- spodbuja blaginjo in izboljšanje kakovosti življenja prebivalcev na omenjenem območju;
- v okviru zastavljenih ciljev izvaja druge specifične naloge, programe in projekte, za katere je ali ni predvidena finančna podpora Evropske skupnosti;
- krepi zavedanje o prednosti kompetitivnosti na lokalnem in regionalnem nivoju teritorialnega sodelovanja z namenom povečanja gospodarske in socialne kohezije na operativnem območju EZTS, o strateški vlogi čezmejnega/mednarodnega sodelovanja in o vlogi, ki jo bodo lahko v tem kontekstu imele članice EZTS;
- zagotavlja potrebne človeške in finančne vire za izvajanje nalog in doseganje zastavljenih ciljev, jamči ustrezen pretok informacij in podatkov ter obvešča javnost o doseženih rezultatih in opravljenih dejavnostih;
- podpira in ščiti interese ter potrebe operativnega območja EZTS pri sprejemanju odločitev Evropske skupnosti na področju regionalnih in področnih politik v institucionalnem okviru Evropske skupnosti in v okviru njenih postopkov;
- zagotavlja in podpira usklajevanje, dialog, politične razprave, skupne strategije za upravljanje čezmejnega območja in njihovo koherentnost, enostavnejšo izvedbo skupnih projektov na teme, ki so predmet poslanstva EZTS, in boljše sodelovanje na vseh področjih, ki so pomembna za harmoničen razvoj prostora;
- zagotavlja dialog in konfrontacijo pri prostorskem načrtovanju in varovanju okolja na območju EZTS;
- podpira razvoj turizma na omenjenem območju s skupno promocijo prostora in njegovih naravnih ter kulturnih virov;
- podpira širjenje kulture kot nujnega sredstva za medsebojno spoznavanje in spoštovanje.

4. člen
(Pravna oblika in uporabna zakonodaja)

EZTS pridobi status neprofitnega združenja javnega prava in status pravne osebe z dnem registracije. EZTS je pravna oseba in lahko zato sprejema obveze, uveljavlja pravice, pridobiva, prodaja ali razpolaga s

premičninami in z nepremičninami ter je legitimirana v sodnih postopkih. EZTS avtonomno upravljajo njegovi člani. O razpolaganju z nepremičninami odloča skupščina.

EZTS ureja italijanska zakonodaja, ki velja za organizacije javnega prava, v skladu z 2. čl. Uredbe (ES) in s 4. čl. tega statuta.

5. člen
(Članice, trajanje, sedež)

EZTS ustanovijo Občina Gorica v Republiki Italiji ter Mestna občina Nova Gorica in Občina Šempeter-Vrtojba v Republiki Sloveniji. Omenjene občine so »polnopravne članice« EZTS.

EZTS ima neomejeno trajanje in izvaja svoje naloge na območju, za katerega so pristojne omenjene občine.

Združenje je pravno registrirano v registrih EZTS pri predsedstvu Ministrskega sveta italijanske vlade. V pričakovanju razpoložljivosti Trgovskega doma na Korzu Verdi 52 v Gorici (Gorizia) v Republiki Italiji ima EZTS začasni sedež pri podjetju INFORMEST v ulici Cadorna 36 v Gorici (Gorizia).

V dejavnosti EZTS se lahko vključujejo tudi druge javne organizacije ali organizacije javnega prava, ki se v EZTS včlanijo kot »pridružene članice« v skladu z 2. čl. tega statuta in pod pogoji, ki jih določa skupščina.

6. člen
(Organi EZTS)

Upravljalski organi združenja so:

- skupščina;
- predsednik;
- direktor.

Skupščina skladno s tem statutom oblikuje nadzorni svet in na predlog direktorja imenuje člane stalnih odborov.

7. člen
(Sestava, delovanje in naloge skupščine)

Skupščina je najvišji organ EZTS, ki nadzira, potrjuje in sprejema odločitve.

Skupščino sestavlja polovica italijanskih in polovica slovenskih predstavnikov. Od tega ima Mestna občina Nova Gorica pet članov, Občina Šempeter-Vrtojba dva člana, Občina Gorica pa sedem članov.

Člane skupščine imenujejo občinski sveti na predlog županov.

Mandat članov skupščine traja štiri leta.

Skupščino vodi predsednik oziroma podpredsednik, v primeru, da predsednik ne more opravljati svojih dolžnosti.

Skupščina se sestaja vsaj dvakrat letno. Seje skupščine sklicuje predsednik. Skupščino lahko skliče tudi kateri koli član ob podpori vsaj tretjine njenih članov. Skupščina potrjuje sklepe z večino glasov. V primeru izenačenega izida glasovanja, šteje predsednikov glas za dva glasova. Spremembo statuta člani skupščine sprejmejo soglasno.

Skupščina izvaja naslednje naloge:

- izvoli predsednika in podpredsednika;
- obravnava skupno razvojno strategijo in odloča o strateških usmeritvah EZTS;
- obravnava in potrjuje proračun, letni in večletni finančni plan, bilance stanja, izkaze poslovnega izida, izkaze denarnih tokov, pojasnila k izkazom in druge dokumente skladno s finančno zakonodajo;
- odloča o spremembi statuta;
- imenuje direktorja;
- odobri in spreminja poslovnik skupščine;
- odloča o imenovanju neodvisne zunanje revizije, ki jo sestavi na podlagi javnega razpisa;
- odloča o prenehanju delovanja EZTS.

8. člen
(Naloge direktorja in upravljanje osebja)

Direktor je strokovni organ, ki skrbi za izvajanje dejavnosti EZTS. Naloge direktorja so skladne s področji dejavnosti EZTS, in sicer:

- oblikovanje strateških usmeritev EZTS;
- izvajanje dejavnosti EZTS;
- načrtovanje in oblikovanje projektov;
- spremljanje in pridobivanje evropskih ter drugih sredstev.

Direktor sprejema odločitve na vseh področjih, ki niso v pristojnosti skupščine skladno z 9. čl. Uredbe (ES), in sicer:

- pripravljanje planov dela;
- upravljanje s človeškimi viri, ki so potrebni za delovanje EZTS;
- skupščini predlaga oblikovanje stalnih odborov.

Direktorja imenuje skupščina. Njegov mandat traja štiri leta. Direktorju je ob soglasju skupščine dodeljena skupna slovensko-italijanska strokovna služba. Članice EZTS z dodatnim sporazumom odločajo o številu zaposlenih, upravljanju osebja strokovne službe, postopkih zaposlovanja in izbiranju ustreznih kadrov, ki jih članice lahko začasno dodelijo iz svojih uprav ali jih z javnim razpisom izberejo izven teh okvirov. Pogodba za direktorja je vezana na mandat, ostale pogodbe pa so vezane na projekte.

Občina Gorica bo za uresničevanje predvidenih dejavnosti uporabila strokovno osebje agencije INFORMEST, ki je delno v njeni lasti.

Predsednik lahko pooblasti direktorja za podpisovanje uradnih aktov.

9. člen
(Predsednik skupščine)

Predsednik skupščine je zakoniti zastopnik EZTS. Usklajuje delo skupščine in zagotavlja njeno delovanje. Predsednik je odgovoren za podpisovanje sklepov. Mandat predsednika in podpredsednika traja dve leti in deluje po principu rotacije med italijanskimi in slovenskimi predstavniki.

Mandat predsednika in podpredsednika avtomatično preteče z iztekom mandatnega obdobja članov skupščine. Predsednika izvoli skupščina z večino glasov njenih članov.

V primeru, da predsednik zaradi zadržka ali višje sile ne more opravljati svoje funkcije, ga nadomešča podpredsednik.

Predsednik lahko pooblasti direktorja za podpisovanje uradnih aktov.

10. člen
(Stalni odbori)

Stalni odbori so strokovni delovni organi, ki jih na predlog direktorja imenuje skupščina. Sestavljajo jih strokovnjaki s področij, za katera so imenovani.

Stalna odbora sta:

- odbor za prevoz,
- odbor za energijo.

V skladu z 8. čl. tega statuta lahko skupščina za dosego ciljev, ki so opredeljeni v 2. točki, ustanavlja tudi druge odbore.

11. člen
(Nadzorni svet)

Nadzorni svet imenuje skupščina. Sestavljajo ga trije stalni člani. Eden od članov zastopa Republiko Italijo, eden Republiko Slovenijo, eden pa je izbran na podlagi skupnega dogovora in opravlja funkcijo predsednika. Predsednik mora biti vpisan v register revizorjev oziroma izpolnjuje pogoje za revizorja skladno z nacionalno zakonodajo. V primeru, da nadzornik trajno ne more opravljati svoje funkcije, se imenuje novega. Mandat članov nadzornega sveta traja štiri leta in ga je mogoče podaljšati za naslednja mandatna obdobja.

Nadzorni svet preverja finančno poslovanje EZTS in potrjuje zaključni obračun, ki ga pripravi uprava, odobri pa skupščina. Nadzorni svet odloča z večino glasov navzočih članov. V primeru izenačenega izida glasovanja šteje predsednikov glas dvojno.

12. člen

(Premoženje in finančna ureditev)

Za operativno delovanje EZTS članice ustanovijo sklad v višini 40.000,00 evrov (štirideset tisoč evrov). 50% sredstev krijeta slovenski občini, 50% pa italijanska občina. Vložek slovenskih občin se določi sorazmerno s številom prebivalcev v posamezni občini.

13. člen

(Delovna jezika EZTS in odgovornost)

Vsi organi EZTS poslujejo dvojezično v slovenskem in italijanskem jeziku.

EZTS je odgovorno za svoje dolgove kakršne koli vrste. V kolikor so sredstva EZTS nezadostna za izpolnitev njegovih obveznosti, članice nosijo odgovornost za dolgove EZTS kakršne koli narave, s tem da je delež vsake članice določen v sorazmerju z njenim prispevkom v skladu z 12. čl. tega statuta.

14. člen

(Sprejemanje in sprememba statuta)

Članice soglasno sprejmejo ta statut in ga objavijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1082/2006, z italijanskim Zakonom št. 88/2009 z dne 7. julija 2009, z 2699. čl. in nadaljnjimi členi italijanskega Civilnega zakonika ter s slovensko nacionalno zakonodajo. V nasprotnem primeru se statut šteje za ničnega.

Za spremembo statuta se upoštevata 4. in 5. čl. Uredbe ES št. 1082/2006.